

# Kurier Borzęcki

marzec-kwiecień 2000 nr 2(17)

PISMO SPOŁECZNO-KULTURALNE

ISSN 1507-8132

Cena 1,5 zł

Borzęcin Górny ❖ Bielcza ❖ Przyborów ❖ Łęki ❖ Jagniówka ❖ Waryś ❖ Borzęcin Dolny

## Alleluja

Trwożyły się serca nasz,  
Bo nie było Ciebie Panie.  
Długo kazałeś czekać,  
Na pierwszy brzask-  
Nowego Dnia świtanie.  
My w swej boleści zapatrzeni,  
W Twojego Grobu chusty,  
Nie chcemy słyszeć wcale:  
„Tu Pana nie znajdziecie,  
Bo Jego Grób już pusty”.  
Bo On jest w swojej Chwale.  
Wypełnił Ojca Wolę.  
Przebaczył grzechy ludziom.  
Utulił płacz. Zbawienie dał -  
Na naszym łez padole.  
I ciągle z Niego tryska  
Bożego Życia tchnienie.  
Popatrz na świat przyrody,  
A w sercu swym poczujesz  
Twojego Stwórcę i Pana istnienie.  
Pozostań Panie z nami!  
Nie wypuść ze swej opieki.  
Tyś naszym Źródłem Życia.  
Wielbimy Ciebie – Alleluja!!! -  
Śpiewamy teraz i na wieki.

*Stanisława Bratko*



## W numerze:

- ❖ Wspaniały jubileusz
- ❖ Koszyki na święconkę
- ❖ Pisanki i palmy
- ❖ Informacje medyczne
- ❖ Budżet 2000
- ❖ Zaproszenie do wypoczynku

Zdrowia, szczęścia, humoru dobrego  
A przy tym wszystkim stołu bogatego,  
Dobrego dyngusa, smacznego jajka  
I niech te święta będą jak bajka.

Szczęśliwych, pełnych miłości  
Świąt Wielkiej Nocy  
Zmartwychwstania Pańskiego  
spędzonych w gronie tych,  
którzy się kochają i szanują  
wszystkim Czytelnikom

zyczy Redakcja

W radosnym dniu  
Zmartwychwstania Pańskiego,  
obfitości łask i błogosławieństwa  
od Chrystusa Zmartwychwstałego  
oraz dużo radości, miłości, nadziei  
i pokoju  
a także tej mocy ducha,  
którą niesie Chrystus –  
smacznego jajka i mokrego dyngusa

zyczy

Wójt, Zarząd  
i Rada Gminy Borzęcin

# Kłamstwo ma krótkie nogi

O tym, że kłamstwo ma krótkie nogi wiadomo nie od dzisiaj, stąd też nie stanowi dla nikogo zdziwienia fakt, że w myśl maksymy „aby prawdzie stało się zadłość” Sesja Rady Gminy w Borzęcinie, która odbyła się 28 lutego br. miała nieco niecodzienny przebieg. Niecodzienny – z racji pewnego dowodu, który się upublicznił.

W dniu 09 lutego br. Regionalna Izba Obrachunkowa w Krakowie – Zespół Zamiejscowy w Tarnowie przesłała na ręce Przewodniczącego Rady Gminy w Borzęcinie Pana Krzysztofa Gawora pismo, w załączeniu którego przekazano pismo NSGZZERiRI (związek zawodowy pod przewodnictwem Pana T. Pitasia) wnioskujące o „bezwłoczną i bardzo pilną kontrolę finansową Urzędu Gminy w Borzęcinie.”

Jednym z argumentów „za” wnioskujących, było rzekome niedopuszczenie do dyskusji nad uchwałą o zmianach w budżecie i układzie wykonawczym podjętą przez Radę Gminy w dniu 29 grudnia 1999 roku. Stwierdzono, iż – cytuję „**W dniu 29 grudnia 1999 r. podjęta została uchwała budżetowa zmieniająca budżet w roku 1999 i przesunię-**

**cia w tej uchwale zwłaszcza w dziale rolnictwo i podatki przedstawione przez skarbnika gminy były zawile i niezrozumiałe, a w czasie obrad nie dopuszczono do dyskusji zarządzając głosowanie co spowodowało szybkie przyjęcie w/ w uchwały”** – tyle związek.

I pewno tak by zostało, gdyby nie to, że związek przeoczył fakt, iż posiedzenia Rady są nagrywane przez pracownika obsługi dla potrzeb protokołu. Nagranie z sesji zostało, na życzenie Przewodniczącego Rady odtworzone, kłamstwo obalone, a obecny przedstawiciel związku niestety nie miał nic do powiedzenia. A powinien ...

Nie jest to odosobniony przypadek obalania mitów, których autorem jest nasz lokalny związek „niezadowolonych”:

- w dniu 3 lutego br. Naczelny Sąd Administracyjny w Warszawie – Ośrodek Zamiejscowy w Krakowie na rozprawie sprawy ze skargi Niezależnego Samorządnego Gminnego Związku Zawodowego Emerytów, Rencistów itd. na uchwałę Rady Gminy w Borzęcinie z dnia 13 lutego 1999r. Nr VII/32/99 w sprawie budżetu Gminy na rok 1999 postanowił skargę odrzucić, uznając m.in. iż skarga jest niedopuszczalna, a zarzuty są bezprzedmiotowe i nieprecyzyjne.

- w dniu 22 marca br. Asesor Prokuratury Rejonowej w Brzesku, działając na zasadzie art. 100 §2 k.p.k. zarządził:

- **uznać za pokrzywdzonego Radę Gminy Borzęcin reprezentowaną przez Przewodniczącego Zarządu Gminy Borzęcin,**
- **doręczyć temu pokrzywdzonemu odpis postanowienia o odmowie wszczęcia dochodzenia z dnia 9 lutego 2000 roku.**

I znowu...

W dniu 17.01 br. NSGZZ Emerytów, Rencistów itd. złożył doniesienie w sprawie podrobienia dokumentacji budżetowej Gminy Borzęcin, tj. o przestępstwo z art. 270 § 1 kodeksu karnego. Komenda Powiatowa Policji postanowieniem z dnia 09.02 2000r. odmówiła wszczęcia dochodzenia stwierdzając, iż zebrany w toku czynności dowodowych materiał nie potwierdził faktu popełnienia czynów.

Przykłady można mnożyć. Związek listy pisze, związek ma fantazję. Nie jest to jednak „fair” w stosunku do mieszkańców, bo czy muszą mówić, że „znowu ten Borzęcin”, bo czy muszą sądzić, że znowu „tam” się kłóca, bo czy muszą?! ...

Janusz Kwaśniak

## Kurier Borzęcki

Pismo kulturalno-społeczne  
Wydawca: Gminy Ośrodek  
Kultury w Borzęcinie  
Redaguje zespół redakcyjny  
Redaktor prowadzący: Piotr Kańia

Adres redakcji:  
Gminny Ośrodek Kultury  
32-825 Borzęcin  
tel. (0-14) 684-60-13

Druk:  
Mała Poligrafia Redemptorystów  
w Tuchowie  
Redakcja zastrzega sobie prawo skracania i redagowania nadsyłanych tekstów.

Issn 1507-8132

## Wesołego Alleluja!

*Spokojnych Świąt Wielkiej Nocy, przeżytych  
w atmosferze rodzinnej ciepła i radosnych spotkań przy wielkanocnym stole, smacznego święconego oraz wszelkiej pomyślności życząc  
wszystkim mieszkańcom powiatu brzeskiego*



*Starosta Brzeski, Grzegorz Wawryka  
Zarząd Powiatu  
Przewodniczący Rady Powiatu w Brzesku, Ryszard Ożóg  
Radni Rady Powiatu*

Jajka, pisanki...

## Kultywowanie tradycji



Pani Katarzyna przy zdobieniu jajka

Czy dawne ludowe zwyczaje i tradycje odrodzą się? Kilka lat temu wydawało się, że zostaną one w sposób trwały wyparte przez kulturę video, głośne dyskoteki i supermarkety. Pomimo tego obserwujemy dziś powrót do korzeni naszej ludowej kultury. Wielkie zasługi w tej dziedzinie mają różni pracownicy instytucji kultury rozrzuconych po gminach, którzy pielęgnowali wytrwale tradycje.

Przykładem, iż zwyczaje ludowe odżywają jest twórczość 27-letniej Katarzyny Żurek z Przyborowa. Zawsze przed świętami Wielkanocnymi przygotowuje ona pełny kosz misternie przyozdobionych jaj. Jej działalność fachowo określa się artystycznym drapaniem

jaj. Najpierw trzeba je wygotować w cebuli, aby nabrały brązowej barwy. Następnie przy pomocy szpikulca młoda artystka nanosi na powierzchnię przeróżne wzory.

**- Ozdobienie jednego jajka zajmuje mi prawie sześć godzin czyli praktycznie cały dzień, bo przecież każdy ma jeszcze inne obowiązki -** mówi pani Kasia.

A wśród obowiązków pojawiły się ostatnio nowe - prowadzenie gospodarstwa agroturystycznego. Państwo Żurkowie przeznaczyli na ten cel nowy dom. Liczą, że dzięki położeniu ich gospodarstwa nad stawem rybnym znajdą się chętni. Ktorzy skorzystają z oferty wypoczynku.

(tof)

### Podziękowanie

Składamy serdeczne podziękowania Pani Anastazji Staśko, za napisanie „Misterium Bożonarodzeniowego” i możliwość jego wystawienia. Jednocześnie dziękujemy za kolejną sztukę „Misterium Wielkanocne”, które postaramy się zagrać jak najlepiej. „Misterium Wielkanocne” nie jest tradycyjną „Męką Pańską” lecz przepięknie przedstawioną historią Zbawienia, widz spotka tu Adama i Ewę, inne ważne postacie ze „Starego Testamentu” i z „Nowego Testamentu”. Prapremiera „Misterium Wielkanocnego”, planowana jest na początek maja. Dokładny termin zostanie ogłoszony. Już teraz wszystkich zapraszamy.

Grupa teatralna z Borzęcina



Pani Anastazja Staśko wśród widzów spektaklu w borzęcińskim GOK

Kolejne dzieło Anastazji

## Teraz Misterium Wielkanocne

Anastazja Staśko postanowiła niedawno napisać kolejną sztukę. Po sukcesie jej Misterium Bożonarodzeniowego teraz powstało Misterium Wielkanocne.

Mrozek pisze swoją sztukę półtora roku, Anastazja swoją napisała w eks-

presowym tempie, tak aby można ją było wystawić zaraz po świętach. Grupa teatralna, która już ćwiczy, będzie gotowa na początek maja.

Czekamy niecierpliwie na premierę

Po 50 latach kowalstwa

## Został rzeźbiarzem

Przez 50 lat był kowalem. Na emeryturze zaczął rzeźbić. Najbliżsi byli zaskoczeni poziomem jego sztuki. Władysław Czernek może pochwalić się dziś sporą kolekcją rzeźb.

Jego pierwszym dziełem był dziad z różańcem, taki jakich pamięta z dawnych lat, wysiadujących przed kościołem w czasie odpustów. 75-letni artysta przyznaje, że najbardziej lubi rzeźbić świątki i postacie Matki Bożej i Pana Jezusa. To przynosi mu największą satysfakcję.

Z zawodu jest kowalem, dziś nie może oderwać się od „dłubania” jak nazywa swoje zajęcie.

**- Taką mam naturę, że stałe coś muszę robić. Rzeźbienie pozwala mi zapomnieć o wszystkich kłopotach, wchodzić w inny świat -** mówi o sobie borzęciński artysta.

Jego rzeźby były już na dożynkach w Tarnowie, Borzęcinie, w kościele parafialnym, na małopolskiej wystawie agroturystycznej w Krakowie. Część z nich rozdał dzieciom i znajomym. „**Jego prace znakomicie promują borzęcińską gminę, gdziekolwiek się z nimi pokażemy, wzbudzają ogromne zainteresowanie**” – mówi Piotra Kania dyrektor borzęcińskiej placówki kulturalnej. „**Niekróć poproszę Pana Władysława o wypożyczenie rzeźb, zawsze bardzo chętnie to robi** – dodaje.

Ma już przygotowane kolejne kloce lipowe, na następne rzeźby. Nie chce jednak zdradzić co zamierza wydożyć tym razem z drewna. Kloce czekają już w piwnicy, gdzie jest jego pracownia.

(tof)

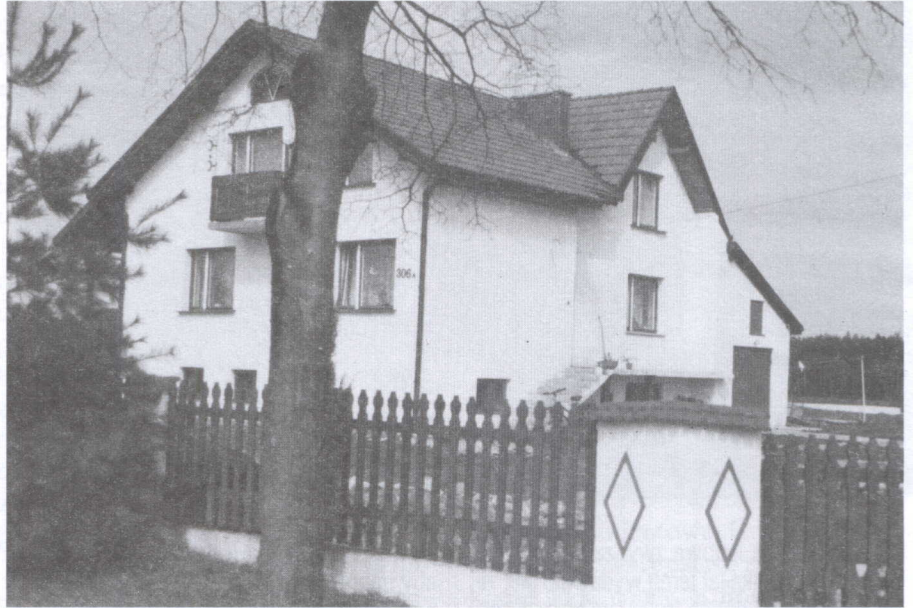


Czy gminie się powiedzie

# Zaproszenie do wypoczynku



Gospodarstwo agroturystyczne Kułaków



Dom pani Bąk z Warysia

O potrzebie promocji regionu nie trzeba dziś już nikogo przekonywać. Znaczenie promocji jest niebagatelne dla rozwoju gospodarczego i cywilizacyjnego gminy. Moda na agroturystykę przysłała do nas z zachodu, gdzie zadbane wsie zachęcały mieszkańców aglomeracji miast do wypoczynku w naturze a gospodarstwa oferowały odpowiedni standard wypoczynku.

Borzęcin jest gminą typowo rolniczą. Działające tu gospodarstwa rolne są niestety małe i nierentowne. Szansą na poprawę swojej pozycji i dalszy rozwój jest dla nich agroturystyka. Po szkoleniach, zorganizowanych w marcu przez Urząd Gminy udało się zachęcić rolników do utworzenia kilku takich gospodarstw. Do niedawna istniało tylko jedno. Prowadziła je Pani Krystyna Kułak.

W gminie Borzęcin idea zarabiania pieniędzy na agroturystyce powoli się przyjmuje. Wprawdzie nie jest to obszar o szczególnych walorach turystycznych, ale okazuje się, że również ma wiele do zaproponowania. Agroturystyka, to forma wypoczyn-

ku nie w kurortach ale w gospodarstwach wiejskich specjalnie do tego celu przygotowanych. Oferta taka skierowana jest do mieszkańców dużych aglomeracji miejskich, dla których pobyt na wsi, na łonie natury jest atrakcją.

Władze samorządowe gminy Borzęcin zdają sobie sprawę, iż należy poszukiwać nowych możliwości osiągania dochodu niż tylko z uprawy ziemi. Rolnictwo niestety jest zajęciem dziś nie-

opłacalnym choć dla wielu jedynym źródłem utrzymania.

Osobą z Borzęcina, o której można powiedzieć, że odniosła już sukces w dziedzinie agroturystyki jest Krystyna Kułak. Od dwóch lat przyjmuje gości w swoim uroczym gospodarstwie.

Pani Krystyna przyznaje jednak, iż na razie ta działalność nie przynosi oczekiwanych zysków, ale też trudno po dwóch latach spodziewać się, iż tak



Gospodarstwo p. Łukasiewicz czeka na pierwszych gości



Wnętrze domu pani Krystyny Kulak

będzie. Dla gości przygotowała 5 pokoi, jednocześnie może przyjąć 10 osób. Wraz z mężem zakupili bryczkę (konia już mieli) i pole, gdzie teraz goście mogą spędzać czas rekreacji. „W dzisiejszej, trudnej sytuacji życia na wsi, nie możemy ciągle tylko narzekać, że jest źle. Ja spróbowałam to zmienić i myślę, że mi się udało. Odwiedzający mnie ludzie wyjeżdżają zadowoleni z pobytu, deklarują, że jeszcze tu wrócą. Mikroklimat Borzęcina bardzo im odpowiada” – mówi Pani Krystyna. „Od momentu, kiedy rozpoczęłam działalność, miałam u siebie gości z różnych rejonów Polski, a nawet z Włoch i Stanów Zjednoczonych” – dodaje. I to

chyba ona „zaraziła” pozostałe osoby pomysłem utworzenia gospodarstw agroturystycznych.

Pani Krystyna podkreśla, iż istotne dla gości są nie tylko atrakcje, ale ich przyjęcie i okazywane im uprzejmości.

W najbliższym czasie w gminie utworzonych zostanie 6 innych gospodarstw tego typu. Obecnie trwają prace organizacyjne, związane z rejestracją. Pomysłem utworzenia gospodarstwa agroturystycznego zainteresowały się Krystyna Kądziołka, Katarzyna Zurek i Dorota Szlachta z Przyborowa, Janina i Bogusława Bąk z Warysia, Zdzisława Łukasiewicz z Łęk.

„Swoją ofertę chcielibyśmy skierować do wszystkich chętnych, ale dopiero od miesięcy wakacyjnych. W tej chwili przygotowujemy nasze domy dla pierwszych gości” – informują panie.

Czy gmina Borzęcin odniesie sukces? Wydaje się, że obecność każdego gościa należy traktować w kategoriach sukcesu, gdyż zostawi on w miejscu pobytu określoną sumę pieniędzy. Dziś na wsi każda złotówka jest na wagę złota.

Należy dodać także, że samo pozytywne nastawienie samorządu gminy do agroturystyki nie wystarczy. Potrzebne są tu konkretne działania wspomagające. W ostatnim czasie udało się również wydać folder, prezentujący wszystkie gospodarstwa z naszej gminy. Wydawnictwo to sfinansował Urząd Gminy, a wszystkie sprawy organizacyjne, związane z wydaniem, przygotowaniem i opracowaniem materiału załatwił borzęciński GOK. W zorganizowanych 15 i 16 kwietnia w Krakowie III Małopolskich Targach Agroturystycznych połączonych z wystawą kwiatów uczestniczyli zarówno przedstawiciele gospodarstw agroturystycznych, jak i władze gminy. Wszyscy starali się z jak najlepszej strony zaprezentować swoją ofertę oraz zachęcić do odwiedzenia gminy.

(tof, pio)

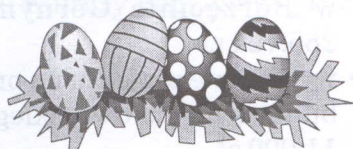
**Wielkanoc** – zaczątków tego pięknego święta doszukali się w odległych czasach przedchrześcijańskich. Wielkanoc wywodzi się z Paschy – święta wiosny. Dopiero w drugim stuleciu istnienia chrześcijaństwa święto Paschy połączono z pojęciami o męce, ukrzyżowaniu i zmartwychwstaniu Chrystu-

sa. Zaczęto obchodzić je w pierwszą niedzielę po wiosennym zrównaniu dnia z nocą, jako Wielkanoc, Święto Zmartwychwstania Pańskiego. Święta Wielkanocne miały w dawnej Polsce bardzo uroczysty charakter i wiązało się z nimi wiele zwyczajów.

**Palma** – najprostszą palmą jest gałązka wierzbowy obsypana srebrnymi baziemi. Święcono w Niedzielę Palmową zapewnienia zdrowie, bogactwo i szczęście. Jeszcze na początku nasze-

go wieku ludzie po wyjściu z kościoła uderzali się palmami. Miało to dodać dziewczętom urody a chłopcom odwagi.

**Śmigus Dyngus** – wzajemne oblewanie się wodą w drugi dzień Wielkanocy. Pierwotnie był to zabieg magiczny, mający na celu sprowadzenie deszczów na posiane pola. Z biegiem czasu przerodził się w zabawę, psotę, polegającą na niespodziewanym oblaniu kogoś wodą.



Z notatnika Wójta Gminy Borzęcin

# Słów kilka o wykonaniu budżetu za rok 1999

**Budżet Gminy Borzęcin za rok 1999 zamknął się po stronie dochodów wykonaniem w kwocie 8496.668 zł, co stanowi 101,82 % planu. Wydatki budżetu wyniosły 8738.085 zł tj. 99,76 % planu. Część wydatków za rok 1999 została pokryta przychodami z nadwyżki z lat ubiegłych - kwota 113.827 zł oraz kredytem na budowę hali widowiskowo - Sportowej w wysokości 300.000 zł. Po analizie planów i wykonania dochodów, wydatków, przychodów i rozchodów stwierdza się, że budżet roku 1999 zamknął się nadwyżką w wysokości 172.410 zł.**

Ważniejsze dochody budżetu gminy to:

- subwencja oświatowa w wysokości 3042.865 zł
- subwencja podstawowa w wysokości 1545.304 zł
- subwencja rekompensująca w wysokości 222.434 zł (razem subwencje 4810.603 zł)
- środki otrzymane z Funduszu PHARE na realizację zniszczeń popowodziowych w infrastrukturze lokalnej - 234.724 zł
- środki z Wojewódzkiego Funduszu Ochrony Gruntów Rolnych na modernizację dróg dojazdowych do gruntów rolnych - 21.700 zł
- odszkodowanie od Przedsiębiorstwa Poszukiwania Nafty i Gazu Kraków za zniszczoną drogę (Bielcza) - 40.000 zł
- dochody z TB S.A. z tytułu rozliczenia przekazania mienia komunalnego - 320.000 zł

- dotacja z Urzędu Wojewódzkiego do oświetlenia i budowy nowych punktów świetlnych przy drogach powiatowych i wojewódzkich w wysokości 109.261 zł
- dotacja z Agencji Restrukturyzacji i Modernizacji Rolnictwa z przeznaczeniem na wodociągowanie miejscowości Bielcza - 35.000 zł
- darowizny pieniężne ludności na rzecz wodociągowania Bielczy - 37.566 zł
- wpływy z dzierżawy gruntów budowlanych, placów pod działalność handlową, z najmu lokali - 57.522 zł
- dotacje celowe z budżetu państwa, funduszy celowych oraz darowizny (opieka społeczna) - 546.438 zł
- wpływy z opłaty eksploatacyjnej (żwirownie) - 51.834 zł

## wpływy z podatków:

- podatek dochodowy od osób fizycznych - 977.359 zł
- podatek dochodowy od osób prawnych - 9.566 zł
- podatek rolny od osób prawnych - 19.138 zł
- podatek od nieruchomości od osób prawnych - 146.710 zł
- podatek leśny od osób prawnych - 16.478 zł
- podatek od środków transportowych od osób prawnych - 12.550 zł
- podatek rolny, od nieruchomości i leśny od osób fizycznych - 434.895 zł
- podatek od środków transportowych (osoby fizyczne) - 68.019 zł
- wpływy z karty podatkowej - 20.861 zł

- opłata skarbową - 200.299 zł
- dochody ze sprzedaży napojów alkoholowych - 46.941 zł
- odsetki od środków na rachunkach bankowych - 96.338 zł

## Ważniejsze

### WYDATKI INWESTYCYJNE BUDŻETU GMINY w 1999 roku ukierunkowano na :

- budowa kompleksu oświatowego w Borzęcinie Górnym - 851.173 zł
- budowa szkoły podstawowej w Bielczy - 777.433 zł
- rozbudowa szkoły podstawowej w Łękach - 133.386 zł
- gazyfikacja miejscowości Czarnawa - 8.673 zł
- gazyfikacja miejscowości Wisowatki - 2.338 zł
- wodociągowanie miejscowości Bielcza - 216.718 zł
- zakup motopompy dla OSP Jagniówka - 15.510 zł
- zakup komputerów (3 szt.) - 12.683 zł
- budowa boiska sportowego w Borzęcinie Dolnym - 28.000 zł
- wykonanie dokumentacji technicznej do budowy klatki schodowej do UG w Borzęcinie - 10.600 zł
- wykonanie podbudowy i nawierzchni bitumicznej na drodze Nawsie (Przyborów) - 67.100 zł
- podwyższenie i położenie nawierzchni na drodze „Wały” w Borzęcinie Górnym - 285.724 zł
- wykonanie projektu na przebudowę mostu dworskiego - 11.000 zł

- dobudowa punktów świetlnych przy drogach gminnych, powiatowych i wojewódzkich – 124.664 zł

W sumie więc w roku 1999 na inwestycje wydatkowano 2545.002 zł (ok. 30 % wydatków budżetu), na oświatę i wychowanie 3480.884 zł (ok. 40 % wydatków budżetu), na administrację państwową i samorządową 1 128 273 zł (ok. 13 % wydatków budżetu), na opiekę społeczną 642.185 zł (ok. 7% budżetu). Pozostałe, stanowią wydatki na rolnictwo, leśnictwo, utrzymanie dróg gminnych, oświetlenie ulic, wywóz i utylizację odpadów, utrzymanie straży pożarnych, budynków komunalnych, gospodarkę gruntami komunalnymi, kulturę fizyczną i sport, kulturę i sztukę, ochronę zdrowia, bezpieczeństwo publiczne.

Reasumując należy stwierdzić, iż rok 1999 był rokiem udanym pod względem gospodarności, szereg inwestycji posunęło się w sposób znaczący do przodu, wiele zamierzeń udało się zreali-

zować. Potrzeby jednak są o wiele większe, stąd też konieczność wyjątkowej aktywności w zakresie poszukiwania środków z zewnątrz, które w formie dotacji do inwestycji znacznie zintensyfikowałyby zapewne ich przebieg.

Start z nowym budżetem 2000 roku, jest znacznie łatwiejszy niż w roku ubiegłym. Nie występują bowiem żadne zobowiązania na inwestycjach (z początkiem 1999 roku ok. 650 000 zł po poprzednich włodarzach gminy) co pozwala bardziej pewnie realizować założone zadania budżetowe. Do nadrobienia jest bardzo wiele – okres opóźnień sięga kilku lat. Borzęcin dzisiaj – to biała plama na mapie byłego województwa tarnowskiego w zakresie rozwoju infrastruktury wodno-kanalizacyjnej. Rozpoczęcie więc tej inwestycji, to nie kolejne rozdrobnienie, ale konieczność, która wcześniej czy później stanie się faktem. Na dzień dzisiejszy prace w tym zakresie ruszyły poprzez uruchomienie przez Urząd Gminy procedury przetargowej na opracowanie

konceptji kompleksowego wodociągownia i kanalizacji.

Wspólnie musimy dołożyć wszelkich starań, aby rok 2000 stanowił kolejny wzrost, abyśmy jako społeczność lokalna poprzez rozwój gospodarczy rośli w siłę, abyśmy poprzez jedność mogli jasno określać hierarchię wartości zadań do zrealizowania.

Wiele było w roku 1999 niesłusznego krytycyzmu, kampanii pomówień i oszczerstw ze strony nie pogodzonej z porażką opozycji. Owa opozycja jednak, ciągle się uczy - najczęściej na swoich błędach, i mimo wielu bezpodstawnych wystąpień do różnych instytucji do tej pory niczego szczególnego borzęcińskiemu Urzędowi Gminy nie udowodniła. Bo jak można udowodnić wybuchające w fantazji frazesy i motywy, których nie powstydziliby się scenarzysta dobrego filmu sensacyjnego?! Nie można...

Mam nadzieję, że z czasem opozycja nam zmądrzeje - czego Państwu i sobie życzę...

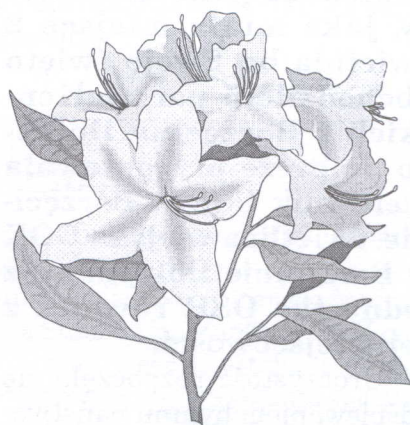
Janusz Kwaśniak

## Konkurs

Temat: „**NAJPIĘKNIEJSZY BUKIET Z ŻYWYCH KWIATÓW POLNYCH I OGRÓDKÓW**”.

Konkurs przeznaczony jest dla młodzieży z terenu gminy Borzęcin w dwóch kategoriach wiekowych: od 10 lat do 15 lat, od 16 do 20 lat. W każdej kategorii wiekowej zostaną przyznane trzy nagrody. Bukiety należy przynosić do Gminnego Ośrodka Kultury do dnia 5 czerwca 2000 r. do godz. 15-tej. Rozstrzygnięcie konkursu nastąpi w tym samym dniu. Komisja konkursowa oceniała będzie oryginalność i estetykę kompozycji kwiatowych. Przewidziano nagrody na łączną sumę 100 zł.

Informacji udziela i zgłoszenia przyjmuje w Gminnym Ośrodku Kultury Pani Jadwiga Czarna, tel. 68-46-013.



Dochowali przysięgi...

# Wspaniały jubileusz

Jubileusz długoletniego pożycia małżeńskiego to szczególne wydarzenie dla każdej pary małżeńskiej. Tym bardziej, kiedy razem przeżywa się ponad 50

gminy reprezentowali Krzysztof Gawor – Przewodniczący Rady Gminy, Janusz Kwaśniak – wójt, Czesław Małek – z-ca wójta, Joanna Kołodziejska – sekretarz gminy. W uroczystości i współ-



przemówień udekorowano ich wspaniałymi medalami, przyznany postanowieniem Prezydenta Rzeczypospolitej Polskiej, za „Długoletnie pożycie małżeńskie”. Wręczenia dokonał wójt gminy. Otrzymali je Państwo: Maria i Jan Gofron, Anna i Tadeusz Wyczesany, Maria i Cze-

lat... „Minęło już 50 lat od chwili, kiedy połączyliście swój los, kiedy powodowani uczuciem i wzajemną ufnością, powiedzieliście sobie TAK, kiedy włożyliście obrączki. Mimo różnym przeciwnościom losu, przyrzeczenia danego dotrzyмалиście” – takie słowa wypowiediano podczas imprezy, jaka miała miejsce 8 kwietnia br. Swoje święto obchodziło 5 par małżeńskich z Borzęcina Dolnego. Imprezę przygotowała kierownik USC w Borzęcinie, świetlica wiejska GOK w Borzęcinie Dolnym oraz jednostka OSP, również z tej miejscowości.

Uroczystość rozpoczęła się odśpiewaniem hymnu państwowego. Następnie powitano wszystkich gości, a później miały miejsce przemówienia. Władze



nym spotkaniu uczestniczyli także Lucjan Kołodziejski – miejscowy radny, Piotr Kania – dyrektor GOK oraz Anna Płachno – sołtys wsi, i przede wszystkim sami jubilaci. To właśnie oni byli najważniejszymi osobami tej bardzo szczególnej uroczystości. Po zakończeniu okolicznościowych

sław Sobota, Melania i Tadeusz Rogóż oraz Anna i Julian Kuliś. Przewodniczący Rady Gminy – Krzysztof Gawor wręczył legitymacje od Prezydenta RP. Tak znakomitego jubileuszu gratulował także wojewoda małopolski. Dyplomy od Wojewody a także od władz lokalnych wraz z kwiatami

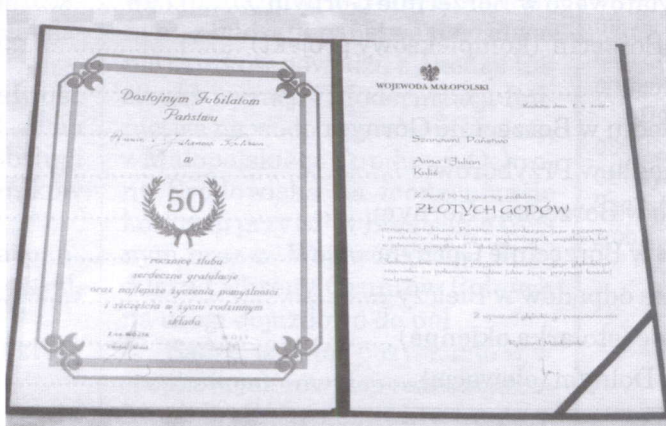




mi wręczał w-ce wójt Czesław Małek oraz sekretarz gminy Joanna Kołodziej-ska.

W części artystycznej, przygotowanej przez młodzież szkolna z Borzęcina Dolnego pod kierownictwem pani Cecylii Czaja, znalazły się dedykacje dla poszczególnych jubilatów, których uczczono również zaproponowanym przez wójta toastem. Później była okazja do rozmowy, wspomnień przy kawie i torcie. Na koniec zrobiono wiele wspólnych zdjęć.

**„Zegara, który wybił dla Was Drodzy Jubilaci 50 lat wspólnego małżeńskiego życia, cofnąć się nie da. Można teraz w chwili zadu-**



**my nad przeszłością wspominać, kiedy on bił radośnie, czy dużo było takich chwil. Z Waszego życia wynika nie jedna nauka, dla tych, którzy wybiorą lub wybierają wspólnotę małżeństwa. My, z szacunkiem patrzymy dziś na te pary małżeńskie, które umiały dochować so-**

**bie najpiękniejszych przyrzeczeń wzajemnego przywiązania, uczucia, zrozumienia, wsparcia i poszanowania.”** Serdecznie Wam wszystkim gratulujemy.

(pio)

## Nasz Pan zmartwychwstał

... I ja zmartwychwstanę,  
 Gdy żniwa mojego nadejdzie czas.  
 Gdy tylko z grzechów moich powstanę.  
 On mnie nawróci, udzieli łask.  
 On na świat przyszedł, dla mnie nędznego.  
 On mnie ukochał, oczyścił z win.  
 Od zawsze byłem miłością Jego.  
 Choć jestem mniejszy od proch i pył.  
 Trudna jest Twoja Księga o Panie.  
 W mądrości naszej jest Twoja Moc.  
 Jeszcze trudniejsze jest jej czytanie.  
 W dzień jasny przemieniasz noc.  
 Choć mnie przeraża cień Krzyża Jego,  
 Serce się lęka, upada co krok,  
 Czekam z nadzieją na Zmartwychwstałego.  
 On wskaże drogę, rozjaśni mrok.  
 On mojej duszy nadzieję dał,  
 Nie bacząc ciężaru mych win,  
 Które na swoje ramiona brał.  
 Gdzie On przebywa – ja będę z Nim.

Stanisława Bratko

### Sprostowanie

W ostatnim, styczniowym numerze „Kuriera Borzęckiego”, w wyniku niedopatrzenia błędnie zostało podpisane zdjęcie, znajdujące się na stronie 5.

Oczywiście wśród swoich obrazów na tej fotografii znajduje się Pani Stanisława Bratko. Za błąd serdecznie przepraszamy.

Redakcja

### Ogłoszenie

Gminny Ośrodek Kultury w Borzęcinie zaprasza młodzież i dorosłych na kurs języka angielskiego w różnych grupach wiekowych. Zajęcia poprowadzi mgr Barbara Stachowicz. Zapisy w GOK do końca kwietnia. Terminy zajęć do ustalenia z prowadzącą. Planowane jest zorganizowanie 8 godzin zajęć w miesiącu. Odpłatność wyniesie 40 zł na miesiąc. Planowany termin rozpoczęcia zajęć – 4 maja. Wszystkich chętnych zapraszamy.

# Budżet Gminy na rok 2000

Rada Gminy w Borzęcinie na posiedzeniu w dniu 28 lutego br. podjęła uchwałę Nr XVI/122/2000 w sprawie budżetu gminy. Mimo wcześniejszych zapowiedzi Związku Zawodowego Emerytów, Rencistów i Rolników Indywidualnych o mającym rzekomo nastąpić odrzuceniu budżetu (ze-

branie wiejskie w Borzęcinie Górnym, 5 marca br. godz. 17.00), Regionalna Izba Obrachunkowa w Krakowie nie zgłosiła do przedmiotowej uchwały istotnych zastrzeżeń. Jest to więc kolejny przykład demagogii uprawianej przez naszych kolegów z opozycji ...

Projekt Budżetu Gminy zakłada dochody i wydatki budżetu w wysokości 8020.684 zł; zakładany budżet jest więc równoważny.

Ważniejsze planowane wydatki inwestycyjno - remontowe przedstawiają się następująco:

Budowa Kompleksu Oświatowego w Borzęcinie Górnym .....	300.000 zł
Wodociągowanie Gminy Borzęcin (kompleksowy projekt) .....	250.000 zł
Wodociągowanie wsi Bielcza .....	292.400 zł
Uzbrojenie terenu na osiedlu w Borzęcinie Górnym .....	20.000 zł
Uzbrojenie terenu na osiedlu w Przyborowie .....	15.000 zł
Remont Domu Ludowego w Borzęcinie Górnym .....	37.000 zł
Remont przystanku PKS w Borzęcinie Górnym .....	10.000 zł
Rekultywacja składowiska odpadów w Bielczy .....	10.000 zł
Remont SP w Przyborowie (stolarka okienna) .....	57.000 zł
Remont SP w Borzęcinie Dolnym (elewacja) .....	37.000 zł
Remont SP w Łękach .....	10.000 zł

W dziale rolnictwo: planowana kwota wydatków 34.400 zł w tym m.in. wydatki na pokrycie kosztów naprawy gminnych dróg dojazdowych do gruntów rolnych w wysokości 17.000 zł, wydatki na pokrycie kosztów utrzymania rowów melioracyjnych nie będących na utrzymaniu innych instytucji powołanych do tych celów, celem zapobiegania zagrożeniu lokalnych podtopień na terenie gminy - 8.000 zł, wydatki na oświatę poza szkolną - 7.000 zł.

W myśl ustawy o finansach publicznych, wg opinii RIO nie ma możliwości dofinansowania do takiej działalności sektora rolnego gminy jak: unasiwienie zwierząt, ocena wartości użytkowej krów, zakup paszy do punktów kopolacyjnych, dofinansowanie do wapna nawozowego gdyż stanowiłoby to uchybienie w stosunku do przepisów ustaw określających formę wydatkowania środków budżetowych.

W dziale transport - 200.000 zł, w tym 160.000 zł do podziału na poszczególne sołectwa, proporcjonalnie do liczby mieszkańców. Środki te będą rozdysponowane na naj-

ważniejsze zadania w poszczególnych wspólnotach sołectkich.

W dziale gospodarka komunalna 902.000 zł w tym m.in.: oświetlenie ulic 100.000 zł, wodociągowanie Gminy Borzęcin (koncepcja i projekt) oraz wodociągowanie Bielczy 542.000 zł, opracowanie studium uwarunkowań i zagospodarowania przestrzennego gminy 80.000 zł.

W dziale gospodarka mieszkaniowa oraz niematerialne usługi komunalne 197.000 zł w tym m.in.: na utrzymanie OSP - 80.000 zł, remont Domu Ludowego 37.000 zł, uzbrojenie terenu na osiedlach 35.000 zł.

W dziale Oświata i Wychowanie 3847.739 zł, w tym wydatki w wysokości 300.000 zł na budowę kom-



W budowie pełnowymiarowa hala sportowa w Borzęcinie

pleksu oświatowego w Borzęcinie Górnym.

W dziale kultura i sztuka 150.065 zł – GOK i biblioteki.

W dziale ochrona zdrowia 45.000 zł na przeciwdziałanie alkoholizmowi.

W dziale opieka społeczna 725.677 zł w tym m.in.: na usługi opiekuńcze 15.570 zł, zasiłki i pomoc w naturze 514.152 zł, zasiłki rodzinne, pielęgnacyjne i wychowawcze 43.415 zł.

W dziale kultura fizyczna i sport – 91.000 zł na dofinansowanie działalności sekcji sportowych działających w ramach LKS-ów.

W dziale różna działalność 159.559 zł, w tym 157.050 zł na utrzymanie pracowników obsługi gminy oraz 10 – ciu pracowników interwencyjnych.

W dziale administracja państwowa i samorządowa 1295.440 zł, w tym 1049.990 zł.

W dziale finanse 50.000 zł na obsługę kredytu.

W dziale różne rozliczenia 318.417 zł w tym: rezerwa ogólna budżetu gminy w kwocie 29.000 zł, rezerwa celowa na dofinansowanie działalności oświatowej gminnych

przedszkoli publicznych – 139.352 zł, rezerwa celowa na dofinansowanie instytucji kultury 150.065 zł.

Tak więc ogólnie charakteryzują się założenia wydatków poszczególnych działów budżetu.

Uchwała budżetowa jest dobrze sformułowana, a wydatki uwzględniają lokalne potrzeby społeczne.

W roku 2000 zakładane jest również pozyskanie środków z Urzędu Kultury Fizycznej i Sportu na budowę Hali Widowiskowo – Sportowej, z budżetu Wojewody na budowę Gimnazjum w Borzęcinie Górnym, z budżetu państwa na usuwanie skutków powodzi, z Agencji Restrukturyzacji i Modernizacji Rolnictwa na wodociągowanie Bielczy, z Małopolskiego Funduszu Ochrony Środowiska na modernizację kotłowni przy SP w Borzęcinie Górnym oraz z Wojewódzkiego Funduszu Ochrony Gruntów Rolnych na drogi dojazdowe do pól.

Sądzę, iż pełne pozyskanie w/w środków, jak również realizacja założeń budżetu pozwoliły by nam zamknąć rok 2000 sukcesem, na co, szczerze mówiąc osobiście liczę ...

Janusz Kwaśniak

## Szanowny Panie!

Podczas ostatniego zebrania wiejskiego w Borzęcinie Górnym kilkakrotnie dało się słyszeć z Pana ust obraźliwe stwierdzenia pod adresem mojej osoby.

Bardzo jestem wdzięczny za Pana merytoryczne opinie dot. funkcjonowania GOK w Borzęcinie, od osoby która „tyle zrobiła dla rozwoju borzęcińskiej kultury”. Niektóre jednak argumenty są jednak śmieszne. Wykorzystał Pan (ostatnio) znakomicie znane przysłowie: „Nieobecni nie mają racji”. Niestety, czasami właśnie tak bywa. Ja osobiście nie mam czasu i ochoty na głupią polemikę z Panem i Pańskimi argumentami, dotyczącymi owsików, małp itp. To jakich Pan argumentów dobiera, jaki jest ich poziom świadczy właśnie o Panu.

Odnosnie worka i miotły. Myślę, że osobiście bez żadnych problemów poradził bym sobie z tą pracą. Nie wiem, jak Pan? A co do badań – to radzę samemu je zrobić. Na pewno Panu nie zaszkodzą...

Z poważaniem

Piotr Kania

## Konkurs:

**Temat: „ZAPROSZENIE DO ODWIEDZENIA GMINY BORZĘCIN”**

Konkurs ma charakter literacki. Jego celem jest wyłonienie oryginalnego, ciekawego zaproszenia, zachęcającego do odwiedzenia gminy Borzęcin. Konkurs przeznaczony jest dla osób w następujących kategoriach wiekowych: od 10 do 15 roku życia, od 16 do 18 roku życia oraz od 19 do 100 lat. Przewidziano nagrody za łączną kwotę 100 zł.

Tekst zaproszenia nie może być krótszy niż jedna strona formatu A4 i dłuższy niż trzy strony A4. Powinno zachęcać do odwiedzenia całej gminy Borzęcin lub poszczególnych jej miejscowości. Teksty należy składać w GOK Borzęcin do dnia 2 czerwca. Rozstrzygnięcie nastąpi 16 czerwca. Nagrodzone prace zostaną opublikowane w „Kurierze Borzęckim”. Komisja konkursowa oceniając prace, weźmie pod uwagę oryginalność zaproszenia, ukazanie atrakcyjności poszczególnych miejscowości lub całej gminy, estetykę zaproszenia.

Informacji udziela i zgłoszenia przyjmuje w Gminnym Ośrodku Kultury Pani Jadwiga Czarny, tel. 68-46-013.

(pio)

## Razem ze strzelnicą

# Nowa świetlica w Bielczy

Zapraszamy wszystkich chętnych do nowootwartej świetlicy w Bielczy. Uruchomiona została ona w budynku starej szkoły podstawowej. Jest to miejsce w centrum wsi, w którym także Koło Strzeleckie w Bielczy postanowiło zorganizować swoją strzelnicę. Wyburzono kilka ścian, zakupiono 4 automaty i tym samym powstały 4 stanowiska strzeleckie. Funkcjonująca w poprzednich latach świetlica „na górach” znajdowała się na uboczu Bielczy, toteż niewiele osób korzystało z jej oferty. W porozumieniu z Powiatowym Urzędem Pracy utworzono tam miejsce interwencyjne, tym samym PUP partycypuje w kosztach zatrudnienia. Pracuje tam miesz-

kanka Bielczy Pani Anna Pabian. Miejmy nadzieję, że uda jej się właściwie zorganizować pracę świetlicy, do której chce przyciągnąć głównie dzieci i młodzież szkoły podstawowej. Ale nie tylko. Uruchomiona zostanie także mała kawiarenka, jednak bez piwa. Nie do tego powołała nas Rada Gminy, abyśmy handlowali piwem.

Jeszcze raz serdecznie zapraszamy.

(pio)

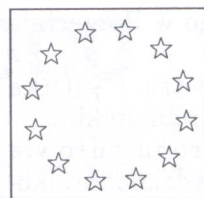


# Unia Europejska

Polska rozpoczęła negocjacje o przystąpienie do Unii Europejskiej. Z chwilą wejścia do tej organizacji, otworzą się dla nas ich rynki, uniwersytety, przedsiębiorstwa. Polacy staną się równoprawnymi obywatelami Unii Europejskiej, uczestniczącymi w swobodnym przepływie kapitału, osób, towarów i usług.

Przygotowanie do przystąpienia to nie tylko zadanie rządu. Jest to wyzwanie przede wszystkim dla każdego z nas. Aby temu

sprostać, potrzebna jest świadomość, "co to jest ta Unia" oraz co tak naprawdę oznacza wejście Polski w jej struktury. Często w dyskusjach padają różne argumenty, że zagrożona jest nasza kultura, tożsamość narodowa i nasze wartości, że "obcy" wykupią naszą ziemię i zniszczą nasze rolnictwo. Spory są burzliwe, ponieważ nasza wiedza o Unii Europejskiej jest bardzo często – niestety – bardzo marna. Tą wiedzę, przynajmniej w podstawowym za-



kresie, powinien posiadać każdy z nas, w perspektywie potencjalnego referendum ogólnonarodowego w sprawie przystąpienia naszego kraju do UE. Chcemy na łamach "Kuriera" publikować podstawowe informacje i ciekawostki dotyczące tych spraw. Mamy nadzieję, że zainteresują one Państwa i pomogą lepiej poznać temat ewentualnej integracji Polski z Unią Europejską.

Piotr Kania

## Wokanda

# Unia Europejska – za i przeciw przystąpieniu Polski

**Unia Europejska** to oparte na zasadzie wzajemności i solidarności porozumienie państw, które postanowiły wspólnie sprostać międzynarodowej konkurencji i razem pracować dla rozwoju społecznego i gospodarczego.

Do najważniejszych celów Unii należą: zapewnienie bezpieczeństwa, postępu gospodarczego i społecznego oraz ochrona wolności praw i interesów obywateli.

Unia Europejska respektuje tożsamość narodową państw członkowskich, ich historię, tradycję i kulturę. Stanowi również gwarancję demokracji, respektowania praw człowieka, prywatnej własności i wolnego rynku.

Jean Monnet, jeden z ojców integracji europejskiej, mówił: „My nie tworzymy koalicji państw, my jednoczymy ludzi”. Zgodnie z tą myślą Unia Europejska staje się unią obywateli Europy, przywiązanych do zasad wolności, demokracji i rządów prawa. W krajach członkowskich Unii wielką wagę przykładają do ochrony praw i interesów obywateli. W Traktacie o Wspólnocie Europejskiej znalazł się zapis dotyczący obywatelstwa Unii Europejskiej. Zgodnie z nim obywatele państw członkowskich

stali się automatycznie obywatelami Unii Europejskiej.

Każdy obywatel Unii ma m.in. prawo do: swobodnego poruszania się i przebywania na obszarze państw członkowskich, podjęcia pracy w każdym państwie członkowskim, ochrony dyplomatycznej i konsularnej, przedkładania petycji do Parlamentu Europejskiego, zwrócenia się ze skargą do Rzecznika Praw Obywatelskich Unii Europejskiej.

Każdy obywatel Unii nie mający obywatelstwa państwa członkowskiego, w którym mieszka, może w nim głosować i kandydować w wyborach samorządowych. Dotyczy to również wyborów do Parlamentu Europejskiego.

W Unii Europejskiej obowiązuje zasada, że wszelkie decyzje powinny być podejmowane jak najbliżej obywatela. Zasada ta, nosząca nazwę subsydiarności została zapisana w Traktacie z Maastricht.

Subsydiarność oznacza podział zadań i kompetencji między Wspólnotami Europejskimi, państwami członkowskimi oraz ich jednostkami administracyjnymi (np. między landami, regionami, departamentami).

Unia Europejska zajmuje się tylko tymi sprawami, które zda-

niem jej państw członkowskich będą rozwiązywane lepiej przez współpracę międzynarodową...

Analizując tematykę „za i przeciw” należy rozpatrzyć alternatywę wejścia do Unii Europejskiej z punktu widzenia kondycji polskiej gospodarki narodowej.

W ciągu ostatnich kilku lat polska gospodarka rozwija się bardzo dynamicznie, a nasz kraj jest jedynym z najszybciej rozwijających się krajów europejskich. Sektor prywatny dominuje w gospodarce zarówno pod względem wytwarzania Produktu Krajowego Brutto (ponad 60 % PKB), jak i zatrudnienia (łącznie ponad 63% miejsc pracy). Potwierdzeniem dynamicznego rozwoju gospodarki stało się przystąpienie Polski do Organizacji Współpracy Gospodarczej i Rozwoju (OECD), skupiającej 28 najbogatszych państw świata oraz Światowej Organizacji Handlu (WTO).

Unia Europejska jest już dziś dla Polski najważniejszym partnerem handlowym. W 1997 roku na 15 krajów Unii przypadło 64% wymiany handlowej Polski z zagranicą (w eksporcie 64,2%, a w imporcie 63,8 %). Zwiększenie tej wymiany będzie możliwe przez (pozbawiony ograniczeń) eksport polskich towa-

rów na rynek Unii, gdy Polska stanie się jej członkiem.

Dążenie Polski do członkostwa w Unii Europejskiej wymaga utrzymania kierunku reform gospodarczych, których celem jest zorganizowanie sprawnej gospodarki rynkowej. Wymaga też uporządkowania prawa gospodarczego oraz przekształceń organizacyjnych, własnościowych i restrukturyzacyjnych.

Celem Polski jest udział we wszystkich obszarach integracji z pełnią praw członkowskich. Celem długookresowym jest dołączenie do krajów Unii Europejskiej tworzących Unię Gospodarczą i Walutową.

Wg informacji Urzędu Komitetu Integracji Europejskiej tworzenie instytucjonalnych i organizacyjnych podstaw dostosowania polskiej gospodarki i polskiego prawa do wymogów UE jest bardzo zaawansowane. Nie ulega jednak wątpliwości fakt, że problemy wiążące się z działalnością niektórych sektorów gospodarki wymagać mogą ich szczególnego potraktowania w procesie integracji Polski z Unią Europejską. Dotyczy to w szczególności rolnictwa, ochrony środowiska i sektora finansowego. Dla nich powinny być przygotowane strategie dostosowawcze o długim horyzoncie czasowym. Polska w trakcie negocjacji w sprawie przystąpienia do UE domagać się może zastosowania wobec wybranych gałęzi gospodarki okresów ochronnych (przejściowych), które pozwolą na pełne dostosowanie się do wymogów Unii.

Przystępując do Unii Europejskiej Polska korzysta z bezzwrotnej pomocy finansowej w ramach programu PHARE. Również w tym roku uruchomione zostały fundusze przedakcesyjne Unii Europejskiej, które będą wspomagać polskie rolnictwo, pomagać w rozwoju infrastruktury oraz ochronie środowiska (SAPARD, ISPA). Natomiast od momentu wstąpienia do Unii Europejskiej Polska będzie uprawniona do korzystania z pomocy rozwojowej w ramach środków finansowych skupionych w tzw. funduszach strukturalnych.

Równie poważnym problemem w perspektywie wejścia do UE jest modernizacja polskiej wsi i rolnic-

stwa, uporanie się z rozdrobnieniem i przeludnieniem agrarnym. Muszą w związku z tym nastąpić dwa równoległe procesy:

poprawa rozdrobnionej struktury agrarnej, wzrost efektywności i konkurencyjności produkcji rolnej odpływ ludności rolniczej do zawodów pozarolniczych, wspieranie innych źródeł zarobkowania poza gospodarstwem rolnym, przy jednoczesnym intensywnym rozwoju technicznym i społecznym wsi.

**Rolnictwo** odgrywa w polskiej gospodarce inną rolę niż w Unii Europejskiej. Wynika to ze znacznie wyższego udziału rolnictwa w zatrudnieniu ogółem i z niskiego udziału rolnictwa w PKB. Rolnictwo Unii od lat znajduje się pod parasolem ochronnym (ok. 50% wspólnych środków UE przeznacza się na rolnictwo), podczas gdy zakres ochrony polskiego rolnictwa jest znacznie mniejszy. Paradoksalnie, może to dać polskim rolnikom przewagę – mogą się okazać lepiej przygotowani do gospodarki rynkowej. Z zapowiedzi państw członkowskich Unii już dziś wynika, że kolejnym etapem reformy Wspólnej Polityki Rolnej będzie ograniczenie dotychczas stosowanej ochrony.

Polskie rolnictwo może śmiało konkurować z rolnictwem Unii. Jest bardziej ekologiczne ze względu na mniejsze zużycie nawozów sztucznych. Jest bardziej urozmaicone – w Polsce hoduje się wiele odmian, które zostały wycofane z Unii Europejskiej, gdzie dominuje intensywna, przemysłowa produkcja rolno. Siła ekonomiczna naszych gospodarstw rolnych nie daje możliwości finansowania rozwoju z własnych środków. Dlatego też konieczna staje się tutaj pomoc UE.

Głównym celem Polski powinno być pełne otwarcie rynków Unii dla polskich produktów rolnych...

Kończąc tą krótką analizę sytuacyjną, przedakcesyjną naszego kraju z UE, warto wyeksponować polityczne, gospodarcze i społeczne korzyści z członkostwa w Unii Europejskiej:

polityczne:

- zacieśnienie związków Polski z resztą Europy;

- aktywny udział w działalności instytucji UE zwiększający bezpieczeństwo obywateli i państwa;

gospodarcze:

- udział w wewnętrznym rynku Unii, gdzie obowiązuje swoboda przepływu towarów, usług, osób i kapitału;
- gwarancja dostępu do funduszy strukturalnych;
- napływ inwestycji i nowych technologii;

społeczne:

- integracja Polski z Unią Europejską to możliwość swobodnego podróżowania (bez kontroli granicznych);
- osiedlania się;
- podejmowania pracy;
- wyższa jakość życia;
- szansa na zbliżenie Polski do standardów europejskich w dziedzinie bezpieczeństwa wewnętrznego, pracy, zdrowia i edukacji.

Członkostwo Polski w UE to: kres „porządku jałtańskiego” w Europie, utrwalenie demokracji, rozwój gospodarczy, bezpieczeństwo i stabilność, uzyskanie międzynarodowej pozycji odpowiadającej rzeczywistemu potencjałowi Polski, wejście w struktury wspólnego rynku europejskiego. Te przymioty, jak również wcześniej nadmienione stanowią przewagę wobec argumentów przeciw przystąpieniu Polski do Unii Europejskiej...

oprac. Marcin Badowski

## Wychodząc na przeciw...

Zgodnie z sugestiami czytelników „Kuriera Borzęckiego” postanowiliśmy w każdym numerze przeznaczyć 1/2 strony na listy od czytelników, dotyczące spraw gminnych. Czekamy na Państwa opinie, spostrzeżenia, pytania, które chcielibyście zadać na łamach naszego pisma.

Zdecydowaliśmy również, że będziemy drukować bezpłatnie ogłoszenia drobne. Osoby zainteresowane, prosimy o nadsyłanie ich na adres redakcji lub dostarczenie do Gminnego Ośrodka Kultury w godzinach pracy GOK.

Redakcja

## Konkurs rozstrzygnięty

# Pisanki i palmy

Gminny Ośrodek Kultury w Borzęcinie zorganizował w dniu 13 kwietnia br. konkurs „Palm i Pisanek Wielkanocnych”. Impreza ta miała miejsce w przeddzień „Regionalnego Konkursu na Pisanek Ludową i Plastykę Obrzędową związaną z okresem Wielkanocy” odbywająca się co roku w tarnowskim Muzeum Okręgowym.

Na ogłoszony przez Gminny Ośrodek Kultury konkurs wpłynęło mnóstwo pięknych prac, uczniów szkół podstawowych z borzęcińskiej gminy. Były to zarówno pisanki (malowane i drapane), jak i okazale palmy wielkanocne. Konkurs zorganizowano, aby kultywować regionalne tradycje zdobnictwa pisanek i plastyki obrzędowej związanej z Wielkanocą. Jury oceniając miało trudne zadanie. Ostatecznie zdecydowano o następującym podziale nagród:

W kategorii „Pisanek zdobiona techniką tradycyjną”:

- I. Weronika Bach i Joanna Habura - SP Borzęcin Górny
- II. Iwona Nowak i Anna Musiał - SP Bielcza

III. Marzena Mrozek, Marzena Rogóż i Krzysztof Kobylecki - SP Borzęcin Górny  
Wyróżnienie: Katarzyna Pasierb - SP Łęki

W kategorii „Pisanek zdobiona techniką dowolną”:

- I. Weronika Pyrek - SP Borzęcin Górny
- II. Anna Szuba - SP Łęki
- III. Magdalena Knapik i Joanna Rogóż - Gimnazjum Bielcza

Wyróżnienie: Patrycja Szczupał (SP Borzęcin Górny), Katarzyna Ciochoń, Małgorzata Borowiec, Klaudia Mularz (SP Borzęcin Górny).

W kategorii „Palmy”:

- I. Wirginia Kawa - SP Borzęcin Górny  
Równorzędne II miejsca:
- II. Iwona Pawłowska, Joanna Kołodziej, Magdalena Kózka, Marzena Siudut, Paweł Sikora, Mirosław Zalesny, Grzegorz Latocha - SP Borzęcin Górny
- II. Uczniowie I kl. Gimnazjum w Borzęcinie Górnym
- III. Magdalena Baran, Anna Wojdak, Joanna Kudła - SP Borzęcin Górny

Wyróżnienie:

Jarosław Duda (dokł. wykonania) - SP Borzęcin Górny  
Grzegorz Kamiński - SP Borzęcin Górny

Wyróżnienia za pomysłowość wykonania pisanek:

- I. Magdalena Płachno, Katarzyna Białek, Wojciech Szwiec - Gimnazjum Borzęcin Górny
  - II. Agnieszka Kura - SP Borzęcin Górny
  - III. Karolina Ważydrąg - świetlica GOK Bielcza
  - IV. Agnieszka Brzoza - świetlica GOK Bielcza
  - V. Renata Stąsiek - SP Borzęcin Górny
- Wyróżnienia dla najmłodszych uczestników: Karolina, Misiu, Konrad, Wojtek Pabian (lat 6-9) - świetlica GOK Bielcza

Wybrane prace wezmą udział w konkursie na Pisanek Ludową i Plastykę Obrzędową ogłoszonym przez Małopolskie Centrum Kultury w Nowym Sączu a odbywającym się w tarnowskim Muzeum Okręgowym.

(pio)

## Informacje medyczne

W związku z licznymi pytaniami pacjentów dotyczącymi nowej sytuacji w opiece zdrowotnej pozwoliłem sobie skorzystać z łamów lokalnej gazety celem wyjaśnienia niektórych wątpliwości.

Gminny Ośrodek zdrowia w Borzęcinie należy do Samodzielnego Zakładu Opieki Zdrowotnej w Brzesku. Ośrodek zapewnia świadczenia w ramach podstawowej opieki zdrowotnej dla pacjentów, którzy złożyli deklarację do Naszego Ośrodka w ramach pracy zmianowej pielęgniarek i lekarzy w godzinach od 7.00 do 19.00. W miarę możliwości każdy pacjent powinien korzystać z porad lekarza, do którego złożył deklarację, jednak w przypadkach nagłych każdy z lekarzy udzieli mu pomocy.

W godzinach nocnych oraz w święta i dni wolne od pracy zorganizowane są w Ambulatorium Pogotowia Ratunkowego w Brzesku dyżury w ramach których lekarze - także z Naszego Ośrodka - udzielają porad.

W nagłych przypadkach (wypadek, stan zagrożenia życia) bez względu na porę dnia i nocy należy wzywać Pogotowie ratunkowe dzwoniąc pod numer 999. Przy-

jazd karetki jest bezpłatny. Ponieważ w pogotowiu pracuje personel także spoza Naszego Ośrodka bardzo ważne jest dokładne określenie miejsca zdarzenia czy też miejsca przebywania chorego. Skraca to znacznie czas dojazdu karetki na miejsce. Dokładne i spokojne podanie objawów choroby lub skutków wypadku umożliwi wysłanie odpowiedniego zespołu na miejsce zdarzenia.

W Ośrodku wykonywane są podstawowe badania laboratoryjne, EKG, podstawowe zabiegi fizykoterapeutyczne, USG. Pobieramy także krew na badania HBs i OWA, a w Poradni K materiał do badania czystości pochwy. Pozostałe badania i zabiegi wykonywane są bezpłatnie w ZOZ Brzesko lub innych pracowniach mających podpisane umowy z Kasą Chorych.

Konsultacje lekarzy specjalistów zarówno pracujących w ZOZ Brzesko jak i innych miastach Małopolski są bezpłatne, jeśli lekarze ci mają podpisaną umowę z kasą chorych lub pracują w placówkach, które taką umowę podpisały.

Także leczenie szpitalne jest bezpłatne przy spełnieniu w/w warunków.

Warunkiem korzystania z bezpłatnych świadczeń zdrowotnych jest posiadanie ubezpieczenia zdrowotnego oraz uzyskanie odpowiedniego skierowania od lekarza ubezpieczenia zdrowotnego (lekarza pierwszego kontaktu lub specjalisty). Badania i konsultacje wykonywane na zlecenie lekarzy nie mających umowy z kasą chorych wykonywane są odpłatnie, a leczenie szpitalne jest bezpłatne tylko w sytuacji zagrożenia życia.

Opieka stomatologiczna jest opłacana przez kasę chorych tylko w ramach pewnego standardu. Za usługi polegające na zastosowaniu nowszych technik i materiałów pacjent musi dopłacić.

Ważne telefony:

GMINNY OŚRODEK ZDROWIA BORZĘCIN  
68-46-009  
GABINET STOMATOLOGICZNY  
W GOZ BORZĘCIN - 68-46-380  
ZOZ BRZESKO - 68-62-301 do 302  
lub 66-304-21 do 29  
POGOTOWIE RATUNKOWE - 999  
lub 66-307-01

Lek. Jarosław Zachara

# Mistrz intelektu – rozstrzygnięty



*Komisja czuwa nad poprawnym przebiegiem konkursu*

**Jak co roku, w Gminnym Ośrodku Kultury w Borzęcinie zorganizowano konkurs na najsprytniejszego i najmądrzejszego ucznia szkoły podstawowej. Tradycyjnie konkurs cieszył się dużym powodzeniem.**

W zorganizowanym przez borzęciński GOK turnieju o „Mistrza intelektu” wzięły

udział wszystkie szkoły z terenu gminy. Poszczególne placówki mogły wystawić po 5 zawodników. Wcześniej każdy z nich musiał przebrnąć przez eliminacje we własnej szkole. Uczestnicy mieli okazję wygrać znakomite nagrody ufundowane przez miejscowy GLKS, oraz zdobyć nie byle jakie wyróżnienie – „Mistrza intelektu”. Mnó-

stwo osób przybyło do borzęcińskiej placówki kulturalnej, by dopingować „swoich” w walce o zwycięstwo w całym konkursie.

Uczniowie mieli do dyspozycji 300 pytań z historii, geografii, religii, fizyki czy chemii. Były również zagadnienia dotyczące samej gminy Borzęcin.

Rywalizacja pomiędzy uczniami była znakomita. Oprócz wiedzy teoretycznej, przydawało się także szczęście podczas losowania pytań.

Ostatecznie, po trzech rundach i dogrywkach, udało się ustalić kolejność. Tytuł „Mistrza intelektu” zdobył Tomasz Przepiórka. Zaraz za nim uplasowali się Mateusz Łoboda i Paweł Boraca. Pierwsze 5 osób otrzymało atrakcyjne nagrody rzeczowe ufundowane przez GLKS Borzęcin i wójta gminy – Janusza Kwaśniaka. Pozostali uczestnicy konkursu – nagrody pocieszenia.

Tytuł zostaje w rękach zwycięzcy przez rok. Po tym okresie ma szansę stać się własnością innej osoby. Już dzisiaj zachęcamy młodzież do pogłębiania swojej wiedzy, którą będzie można zabłysnąć np. podczas następnego konkursu za rok.

(pio)

## Plan imprez

W poprzednim numerze „Kuriera Borzęckiego” przedstawiłem Państwu sprawozdanie z działalności Gminnego Ośrodka Kultury w Borzęcinie.

W bieżącym numerze chciałbym zaprezentować natomiast plan imprez kulturalnych na 2000 rok (część zaplanowanych imprez już odbyła się, o czym informowaliśmy na łamach „Kuriera Borzęckiego”). Podane w planie imprez terminy nie są jednak ostateczne, gdyż trzeba wziąć pod uwagę m.in. warunki pogodowe. W opracowanym kalendarzu imprez na rok 2000 znalazło się oczywiście wiele imprez z roku 1999. Uważam, że powinny one być kontynuowane i organizowane również i w bieżącym roku.

Gminny Ośrodek Kultury w Borzęcinie będzie się starał zorganizować wszystkie imprezy. Czy się to uda, nie wiadomo. Pewnym jest natomiast, że kwota dotacji Rady Gminy w Borzęcinie nie uległa zmianie (nawet o wskaźnik inflacji) w porównaniu z rokiem poprzednim, a doszły nowe formy pracy w GOK (m.in. teatr w Przyborowie i Borzęcinie). Co z tego wyniknie? Czy wystarczy pieniędzy. Mam nadzieję, że wszystko się jednak uda zorganizować. Z góry

zapraszam na zaplanowane przez naszą placówkę kulturalną imprezy.

Ramowy plan imprez odbywających się na terenie gminy Borzęcin (głównie festyny).

- Gminny Konkurs na Pisankę Ludowa i Obrzędową – 13 kwietnia.
- „Wspólnie budujemy nasz powiat” – 15 maja.
- Dzień dziecka – 1 czerwca.
- Puchar wójta Borzęcin – 2 lipca
- Lato w Borzęcinie – Puchar Brzeska na rowerach górskich i puchar wójta Borzęcin – 13 sierpnia.
- Dożynki – 2 września.
- „Polski wrzesień – dwie agresje” – 17 września.
- Zawody Strzeleckie o Puchar wójta gminy Borzęcin – 29 października.
- Dni Kultury Chrześcijańskiej – październik/listopad.
- Andrzejkę z GOK – 26 listopada
- Święty Mikołaj w Borzęcinie i bal przebierańców – grudzień.
- Sylwester w GOK – 31 grudnia.

Oprócz tych, większych imprez odbywają się w różnych porach roku konkursy, zawody, premiery przedstawień grup teatralnych. Dokładnych terminów, jednak nie



*Kto w tym roku najlepiej będzie rzucił wałkiem do manekina?*

prezentują. Poinformujemy o nich na plakatach i w „Kurierze Borzęckim”.

Jeszcze raz wszystkich serdecznie zapraszamy! Mam nadzieję, że środki finansowe pozwolą na organizację wszystkich imprez.

Piotr Kania  
Dyrektor Gminnego Ośrodka Kultury

## Zwycięzył zapis przedmałżeński

# Konkurs na stare dokumenty

Najstarsze dokumenty posiadane przez mieszkańców gminy Borzęcin znalazły się na wystawie zorganizowanej w Gminnym Ośrodku Kultury.

Organizatorom udało się ich zgromadzić 25 dokumentów. Najstarszy z nich pochodzi z 1848 roku. Jest to zapis przedślubny. Dokument ten jest własnością rodziny Dawida Płanety, który go na wystawę dostarczył. Zapis zajął pierwsze miejsce a Dawid otrzymał piłkę i inne nagrody.

- Widząc dokument z 1848 roku, zachowany w tak doskonałym stanie, uświadomiliśmy sobie jak był on ważny w tamtych czasach. Ludzie dbali o te zapisy, gdyż decydowały one o ich majątku - mówi Jadwiga Czarny

Gdy miało dojść do zawarcia małżeństwa rodzice narzeczonych wyznaczali co będzie wianem dla córki i co otrzyma pan młody. Było to zapisywane w obecności wójta. Dokument ten był obowiązujący, gdy został zgubiony ludzie prawowali się i sędzili, aby wyegzekwować przedślubne zapisy.

Jedni mieli o co walczyć inni, ubożsi, zapisywali skromniejsze darowizny, na przykład wypasanie na miedzy. Drugie miejsce w konkursie zajęła Małgorzata Stolarz, która dostarczyła dokument z 1870 roku a trzecie Sabina Kwaśniak za dokument wypisu z wojska austriackiego z 1882 roku.

(tof)



Uczestnicy konkursu



Zwycięzca odbiera dyplom z rąk dyrektora GOK

## Od 4 lat pracuje z wikliną

# Koszyki na święconkę

Tadeusz Kądziołka z Przyborowa od 4 lat wyrabia koszyki z wikliny. Kosze, koszyki i koszyczki. Różnej wielkości i kształtów. Teraz przygotował kolejną partię swoich wyrobów, bo w okresie Wielkanocnym cieszą się one największym powodzeniem. O wiklinowe koszyki ludzie pytają najczęściej właśnie w okolicy Świąt Wielkanocnych, gdy przygotowują się do święcenia pokarmów w Wielką Sobotę. Nikt nie uczył

pana Tadeusza pracy z wikliną. Pleść koszyki nauczył się sam, choć - jak przyznaje - jego pierwsze wyroby były wyjątkowo pokraczne i koślawe. Z czasem jednak coraz bardziej przypominały wiklinowe koszyki.

Wyroby wiklinowe pana Kądziołka najczęściej sprzedawane są między znajomymi. Były jednak też na jarmarku, gdzie udało się sporą część zapasów sprzedać. „Są nieco inne niż te tradycyjne, wykonywane przez rzemieślników, dlatego moje koszyki wzbudziły zainteresowanie” - wyjaśnia mieszkaniec Przyborowa.

(tof)

